

Distr.  
GENERAL

## مجلس الأمن

S/21950  
23 November 1990  
ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH

تقرير الأمين العام عن قوة الأمم المتحدة  
لمراقبة فض الاشتباك

(عن الفترة من ٢٣ أيار/مايو ١٩٩٠ إلى  
٢٣ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٠)

UN LIBRARY

NOV 27 1990

UN/SA COLLECTION

المحتويات

| <u>المفحة</u> | <u>الفقرات</u> |  |
|---------------|----------------|--|
| ٣             | ١              | ..... مقدمة  |
| ٣             | ٢-٨            | ..... أولا - تشكيل القوة ووزعها  |
| ٣             | ٢-٤            | ..... ألف - التشكيل والقيادة   |
| ٤             | ٥-٧            | ..... باء - وزع القوة  |
| ٤             | ٨              | ..... جيم - الخسائر البشرية  |
| ٥             | ٩              | ..... ثانيا - السوقيات   |
| ٥             | ١٠-١٨          | ..... ثالثا - أنشطة القوة  |
| ٥             | ١٠-١١          | ..... ألف - الاختصاصات والمبادئ التوجيهية  |
| ٥             | ١٢             | ..... باء - حرية التنقل  |
| ٦             | ١٣             | ..... جيم - الحفاظ على وقف إطلاق النار   |
| ٦             | ١٤-١٦          | ..... دال - الإشراف على اتفاق فض الاشتباك من حيث المنطقة<br>الغاملة ومنطقة التحديد |
| ٧             | ١٧             | ..... هاء - الالغام  |
| ٧             | ١٨             | ..... واو - الأنشطة الانسانية  |

المحتويات (تابع)

| <u>المفحة</u> | <u>المقرات</u> |   |
|---------------|----------------|---|
| ٧             | ١٩             | رابعاً - الجوانب المالية .....                  |
| ٨             | ٢١-٢٠          | خامساً - تنفيذ قرار مجلس الامن ٣٣٨ (١٩٧٣) ..... |
| ٨             | ٢٥-٢٢          | سادساً - ملاحظات .....                          |

خريطة : انتشار قوة الامم المتحدة لمراقبة فض الاشتباك في تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٠ .

### مقدمة

١ - يصف هذا التقرير أنشطة قوة الأمم المتحدة لمراقبة فض الاشتباك خلال الفترة من ٢٣ أيار/مايو ١٩٩٠ إلى ١٩ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٠ . والغرض منه هو تزويد مجلس الأمن بسرد للأنشطة التي تفضلع بها قوة الأمم المتحدة لمراقبة فض الاشتباك ، عملاً بالولاية التي أسندها إليها المجلس في قراره ٢٥٠ (١٩٧٤) المؤرخ (٢١ أيار/مايو ١٩٧٤) ثم مددتها قرارات لاحقة ، آخرها القرار ٦٥٥ (١٩٩٠) المؤرخ (٢١ أيار/مايو ١٩٩٠) .

### أولا - تشكيل القوة ووزعها

#### الف - التشكيل والقيادة

٢ - كان تشكيل قوة الأمم المتحدة لمراقبة فض الاشتباك في تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٠ كما يلي :

|     |              |        |
|-----|--------------|--------|
| (١) | ١٥٦          | بولندا |
|     | ٤١٠          | فنلندا |
|     | ٢٢٧          | كندا   |
|     | ٥٣١          | النمسا |
|     | <u>١ ٣٢٤</u> |        |

مراقبو الأمم المتحدة العسكريون  
(المعارون من هيئة الأمم  
المتحدة لمراقبة الهدنة في  
فلسطين)

٧  
١ ٣٣١

(١) يشمل ذلك ضابطا واحدا أوفد كمستشار عسكري لممثل الأمين العام في أفغانستان وباكستان ، وفقا للرسالة المؤرخة ١٢ آذار/مارس ١٩٩٠ الموجهة من الأمين العام إلى رئيس مجلس الأمن (S/21188) .

- ٣ - وبالإضافة إلى ما تقدم ، يقوم مراقبو هيئة الأمم المتحدة لمراقبة الهدنة في فلسطين ، المكلفون بالعمل في لجنة الهدنة الإسرائيلية - السورية المشتركة ، بمساعدة قوة الأمم المتحدة لمراقبة فض الاشتباك عندما تمتدعي الظروف ذلك .
- ٤ - وما زال اللواء أدولف راداوير هو الذي يتولى قيادة القوة .

#### باء - وزع القوة

- ٥ - مازال أفراد القوة موزعين داخل المنطقة الفاصلة وبجوارها ، حيث توجد بالقرب منهم معسكرات قواعدهم ووحداتها الإدارية ، ويوجد مركز قيادة القوة في دمشق . وتبين الخريطة المرفقة وزع القوة ، بما في ذلك مواقع المراقبة الأحد عشر التي يشغلها مراقبو هيئة الأمم المتحدة لمراقبة الهدنة في فلسطين ، في تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٠ .
- ٦ - وفي الوقت الحالي ، تشغل الكتيبة النمساوية ١٩ موقعا و ٧ مخافر أمامية ، وتقوم ب ٢٨ دورية يوميا على فترات غير منتظمة وفي مارات محددة ملغا في المنطقة الفاصلة التي تقع شمال طريق دمشق - القنيطرة وتشمله . أما الكتيبة الفنلندية فتشغل ١٦ موقعا و ٦ مخافر أمامية وتقوم ب ٢٦ دورية يوميا على فترات غير منتظمة في المنطقة الفاصلة التي تقع جنوب طريق دمشق - القنيطرة . ويشغل المراقبون العسكريون التابعون لهيئة الأمم المتحدة لمراقبة الهدنة في فلسطين ١١ موقعا للمراقبة في المنطقة الفاصلة أو في المنطقة المجاورة لها مباشرة وتخضع عملياتهم لرقابة القوة .
- ٧ - ويقع معسكر قاعدة الكتيبة النمساوية قرب وادي الفوار ، على بعد ٨ كيلومترات شرقي المنطقة الفاصلة . ويقع معسكر قاعدة الكتيبة الفنلندية قرب قرية الزيواني غربي المنطقة الفاصلة . وما زالت الكتيبة النمساوية تتقاسم معسكر قاعدتها مع الوحدة الإدارية البولندية ، بينما تتقاسم الكتيبة الفنلندية معسكر الزيواني مع السرية الإدارية الكندية . ولوحدة الإشارة الكندية مفارز في معسكري الزيواني والفوار ، وكذلك في دمشق والقنيطرة . وتوجد مفارز للشرطة العسكرية في دمشق ومعسكر الزيواني .

#### جيم - الخسائر البشرية

- ٨ - يؤسفني أن أبلغ عن وقوع إصابتين بين أفراد قوة الأمم المتحدة لمراقبة فض الاشتباك ، كلتاهما لا علاقة لهما بإداء القوة لولايتها ، أثناء الفترة المستعرضة .

وقد حدثت ٢٦ حالة وفاة بين أفراد القوة منذ إنشائها ، ١٥ حالة منها نتيجة لأعمال عدائية أو لحوادث و ١١ حالة نتيجة لأسباب أخرى .

### ثانيا - التوقيات

٩ - مازالت وحدتا التوقيات الكندية والبولندية تقدمان الدعم التوقي للخطيين الثاني والثالث . ومازال مطار دمشق الدولي يستخدم كراى جسر للقوة في الرحلات الجوية لأغراض المناوبة ، كما يستخدم مطار تل أبيب الدولي . ويستخدم ميناء اللاذقية وطرطوس للشحنات البحرية . وتعمل في دمشق هيئة لمراقبة الحركة الجوية ، بينما يتولى وكلاء محليون أمر الشحنات البحرية . وتقدم هيئة الأمم المتحدة لمراقبة الهدنة في فلسطين الدعم الجوي الميداني بناء على طلب خاص .

### ثالثا - أنشطة القوة

#### الف - الاختصاصات والمبادئ التوجيهية

١٠ - اختصاصات القوة ومبادئها التوجيهية وكذلك مهامها مازالت كما هي مبينة في تقرير الأمين العام المؤرخ ٢٧ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٧٤ (١) .

١١ - وقد استمرت القوة ، بالتعاون مع الأطراف ، في أداء المهام الموكولة إليها . ومما سهل ذلك الاتصال الوثيق الذي أقامه قائد القوة وهيئة أركانه مع هيئتي أركان الاتصال العسكري التاهميتين لإسرائيل والجمهورية العربية السورية .

#### باء - حرية التنقل

١٢ - البروتوكول المرفق باتفاق فض الاشتباك يكفل لجميع الوحدات أن تعمل وهي تتمتع بما يلزم لأداء مهمتها من حرية في التنقل ، ومع ذلك ، ما زالت توجد مشكلة التقييدات المفروضة على حرية التنقل . وسيواصل الأمين العام بذل كل الجهود الممكنة لتدارك هذه الحالة .

### جيم - الحفاظ على وقف إطلاق النار

١٣ - تواصل القوة الإشراف على التقيد بوقف إطلاق النار بين إسرائيل والجمهورية العربية السورية . وقد تمت المحافظة على وقف إطلاق النار ولم تقع حوادث خطيرة خلال الفترة المستعرضة .

### دال - الإشراف على اتفاق فض الاشتباك من حيث المنطقة الفاصلة ومنطقة التحديد

١٤ - تواصل القوة الإشراف على المنطقة الفاصلة لكي تضمن ، وفقا لولايتها ، عدم وجود قوات عسكرية فيها . وهذا يجري بفضل مواقع ومخافر مراقبة ثابتة يشغلها أفراد لمدة ٢٤ ساعة يوميا ، وبفضل دوريات راجلة ومحمولة تعمل في فترات غير منتظمة ليلا ونهارا في مسارات محددة سلفا . يضاف إلى ذلك إنشاء مخافر أمامية مؤقتة والقيام بدوريات بين الحين والآخر لأداء مهام معينة . وفي إطار برنامج تفضلع به السلطات السورية (انظر S/17177 ، الفقرة ١٧) ، واصل المدنيون العودة إلى المنطقة الفاصلة ، التي تضاعف عدد سكانها منذ بدء ولاية القوة . ووضعت الجمهورية العربية السورية شرطة ترابط هناك ، وذلك ممارسة منها لمسؤوليتها الإدارية . وعدلت القوة عملياتها تبعا لذلك لمراعاة هذه التطورات ولكي تواصل أداء مهامها الإشرافية بفعالية بمقتضى إتفاق فض الاشتباك .

١٥ - وطبقا لأحكام إتفاق فض الاشتباك ، تواصل القوة القيام ، مرة كل أسبوعين ، بعمليات تفقد الأسلحة والقوات في منطقة التحديد . وتجري أعمال التفقد هذه بمساعدة ضباط اتصال من الجانبين ، يرافقون أفرقة التفقد . كذلك تقدم القوة مساعدتها ومساعدتها الحميدة عند طلب الطرفين . وقد وجدت القوة ، عند قيامها بمهامها ، تعاوننا من كلا الطرفين ، لاسيما فيما يتعلق بمراقبة تحدييدات الأسلحة والقوات ، رغم ما تتعرض له أفرقة القوة في بعض المناطق من تقييدات من كلا الجانبين على التنقل والتفقد . وتواصل القوة سعيها إلى إزالة هذه التقييدات لكي تضمن حريتها في الوصول إلى جميع الأماكن على كلا الجانبين .

١٦ - وما زالت سلامة الرعاة السوريين الذين يرعون قطعانهم بجوار الخط الف وغربه (انظر الخريطة) موضع اهتمام القوة . ومما ساعد على منع الحوادث تكثيف القيام بدوريات على طرق الدوريات الجديدة التي طُهرت من الألغام ، وكذلك وضع دوريات

ثابتة في هذه المناطق بين الحين والآخر . وظل سياج أمن المرعى في الجزء الجنوبي من المنطقة الفاصلة فعالاً في الحد من عدد الحوادث . ويجري حالياً إنشاء طرق دوريات جديدة على طول الخطين الف وباء في المنطقة الفاصلة .

#### هاء - الألغام

١٧ - لا تزال الألغام تشكل خطراً على أفراد القوة وعلى العدد المتزايد من السكان في المنطقة الفاصلة . وتواصل القوة جهودها لتأمين طرق دورياتها داخل المنطقة الفاصلة من الألغام . وفي أثناء الفترة المستعرضة ، قامت ثلاثة أفرقة بولندية لإزالة الألغام بتطهير مساحة مجموعها ٩٥٥ ٤٧ متراً مربعاً . وكانت المعدات الحربية المتفجرة التي عثرت عليها الأمم المتحدة ودمرتها ، أو التي عُثر عليها ودمرت تحت إشراف الأمم المتحدة ، مكونة من ٦ ألغام مضادة للدبابات ، وقنبلتين عنقوديتين ، و٩٧ قذيفة مدفعية ، و ٩ قذائف هاون ، وقنبلية واحدة مضادة للأفراد ، وقنبلتين جويتين ، فضلاً عن كميات من ذخائر الأسلحة المفيرة . وقد اضطعت السلطات السورية منذ أيار/مايو ١٩٩٠ بعملية مكثفة لتطهير قطاع الكتيبة النمساوية من الألغام بغية تحويل جميع المناطق الزراعية المناسبة إلى حقول جديدة منتجة . وجرت هذه المبادرة السورية تحت مراقبة مستمرة من جانب دوريات حراسة تابعة لقوة الأمم المتحدة لمراقبة فض الاشتباك .

#### واو - الأنشطة الإنسانية

١٨ - خلال الفترة التي يشملها التقرير ، ساعدت القوة لجنة المليب الأحمر الدولية بتوفير التسهيلات اللازمة لتسليم الطرود والبريد ولمرور الأشخاص والامتعة الشخصية عبر المنطقة الفاصلة .

#### رابعا - الجوانب المالية

١٩ - كما هو مبين في الفقرة ٨ من تقرير الأمين العام إلى الجمعية العامة المؤرخ في ١٣ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٠ (A/45/716) ، تقدر تكاليف القوة بعد ٣٠ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٠ بمبلغ إجمالي قدره ٥٠٠ ٤٤٦ ٣ دولار (المبلغ المأسي ٥٠٠ ٣٦٦ ٣ دولار) في الشهر الواحد ، إذا جدد مجلس الأمن ولايتها لما بعد ذلك التاريخ وعلسى افتراض بقاء قوام القوة الحالي ومسؤولياتها الحالية على ما هما عليه .

خامسا - تنفيذ قرار مجلس الامن ٣٣٨ (١٩٧٣)

٢٠ - عندما قرر مجلس الامن ، في قراره ٦٥٥ (١٩٩٠) ، أن يجدد ولاية قوة الامم المتحدة لمراقبة فض الاشتباك لفترة ستة اشهر اخرى ، طلب ايضا إلى الاطراف المعنية القيام فورا بتنفيذ قراره ٣٣٨ (١٩٧٣) ، وطلب إلى الامين العام أن يقدم ، في نهاية هذه الفترة ، تقريرا عن تطورات الحالة والتدابير المتخذة لتنفيذ ذلك القرار .

٢١ - وسوف تُتناول عملية البحث عن تسوية سلمية في الشرق الاوسط وكذلك ، بوجه خاص ، الجهود المبذولة على شتى المستويات لتنفيذ قرار مجلس الامن ٣٣٨ (١٩٧٣) ، في تقرير الامين العام عن الحالة في الشرق الاوسط الذي سيقدّم قريبا عملا بقرار الجمعية العامة ٤٠/٤٤ ألف المؤرخ ٤ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٩ . وقد واصل الامين العام اجراء اتصالات بشأن المسألة مع الاطراف ومع الحكومات المعنية .

سادسا - ملاحظات

٢٢ - واصلت قوة الامم المتحدة لمراقبة فض الاشتباك ، التي انشئت في ايار/مايو ١٩٧٤ للإشراف على وقف إطلاق النار الذي طالب به مجلس الامن وعلى اتفاق فض الاشتباك بين القوات الإسرائيلية والقوات السورية المؤرخ (٣ ايار/مايو ١٩٧٤) ، أداء مهامها أداء فعّالا ، بالتعاون مع الطرفين . واثناء الفترة المستعرضة ، بقيت الحالة في قطاع إسرائيل - سوريا هادئة ، ولم تقع حوادث خطيرة فيه .

٢٣ - وبالرغم من الهدوء الحالي في قطاع إسرائيل - سوريا ، فإن الحالة في الشرق الاوسط ككل لا تزال تنطوي على خطر ، ويرجح بقاؤها كذلك ما لم يتم التوصل إلى تسوية شاملة تغطي جميع جوانب مشكلة الشرق الاوسط وإلى أن يتم ذلك . ومازالت أمل أن يبذل جميع المعنيين بالامر جهودا دؤوبة لمعالجة المشكلة من جميع جوانبها ، بفرض الوصول إلى تسوية تحقق سلما عادلا ودائما ، على نحو ما طالب به مجلس الامن في قراره ٣٣٨ (١٩٧٣) .

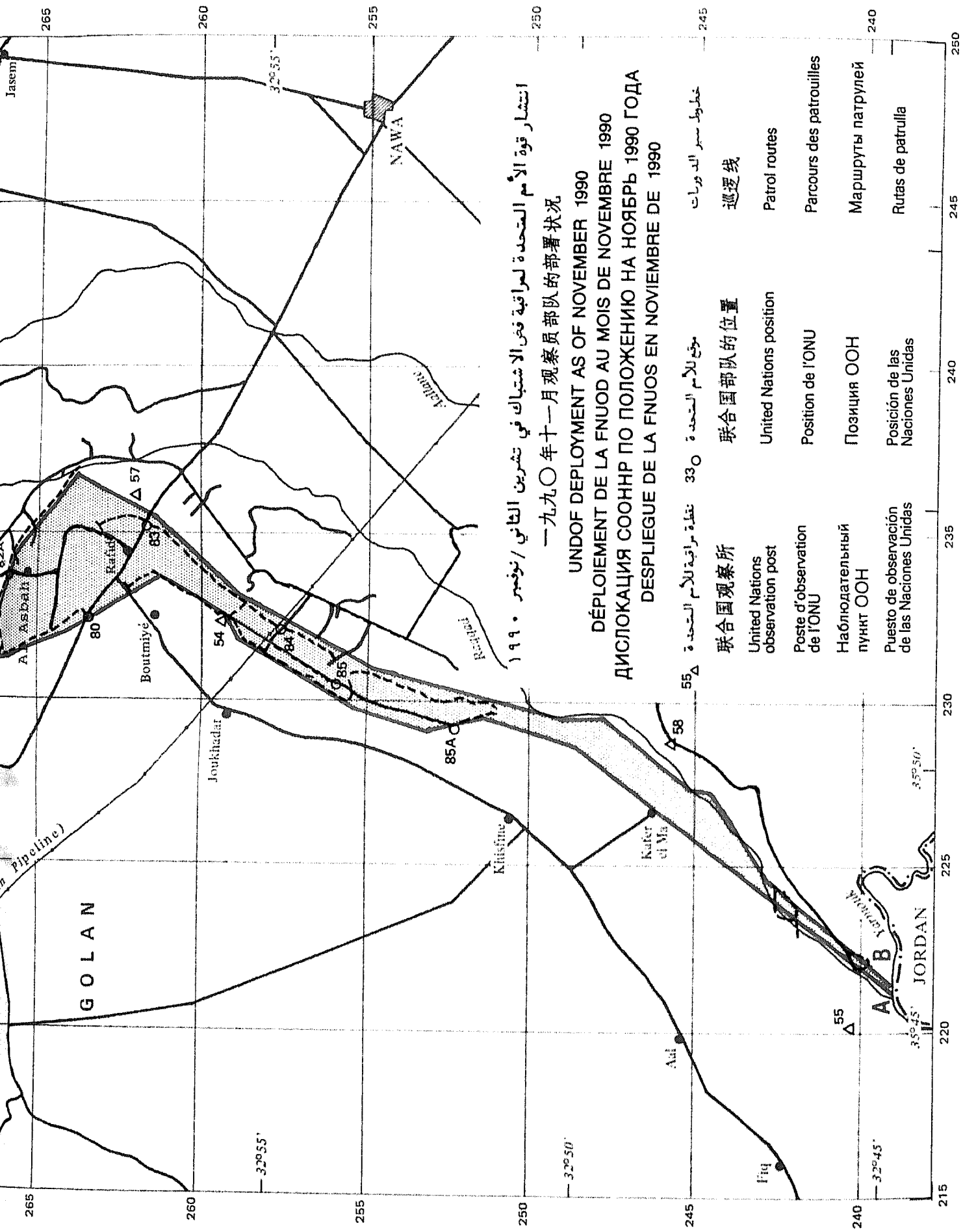
٢٤ - وفي ظل الظروف السائدة ، فإنني أرى أن استمرار وجود قوة الامم المتحدة لمراقبة فض الاشتباك في المنطقة امر ضروري . وبناء على ذلك ، فإنني اوصي مجلس الامن بأن يُمدد ولاية القوة لفترة ستة اشهر اخرى حتى ٣١ ايار/مايو ١٩٩١ . وقد اعطت حكومة الجمهورية العربية السورية موافقتها على التمديد المقترح . كما اعربت حكومة إسرائيل عن موافقتها .



٢٥ - وختاماً لهذا التقرير ، أود أن أعرب عن تقديري للحكومات التي تساهم بقوات في قوة الأمم المتحدة لمراقبة فض الاشتباك وللحكومات التي تقدم المراقبين العسكريين التابعين لهيئة الأمم المتحدة لمراقبة الهدنة في فلسطين المكلفين بالعمل في هذه القوة . وأغتنم هذه الفرصة للإشادة باللواء أدولف راداوير ، قائد القوة ، وبضباط القوة ورجالها ونسائها وبموظفيها المدنيين وبالمراقبين العسكريين التابعين لهيئة الأمم المتحدة لمراقبة الهدنة في فلسطين المكلفين بالعمل في القوة . فقد دأبوا على أداء الواجبات الهامة التي أسندها إليهم مجلس الأمن بكفاءة مثالية وبتفانٍ في أداء الواجب .

### الحواشي

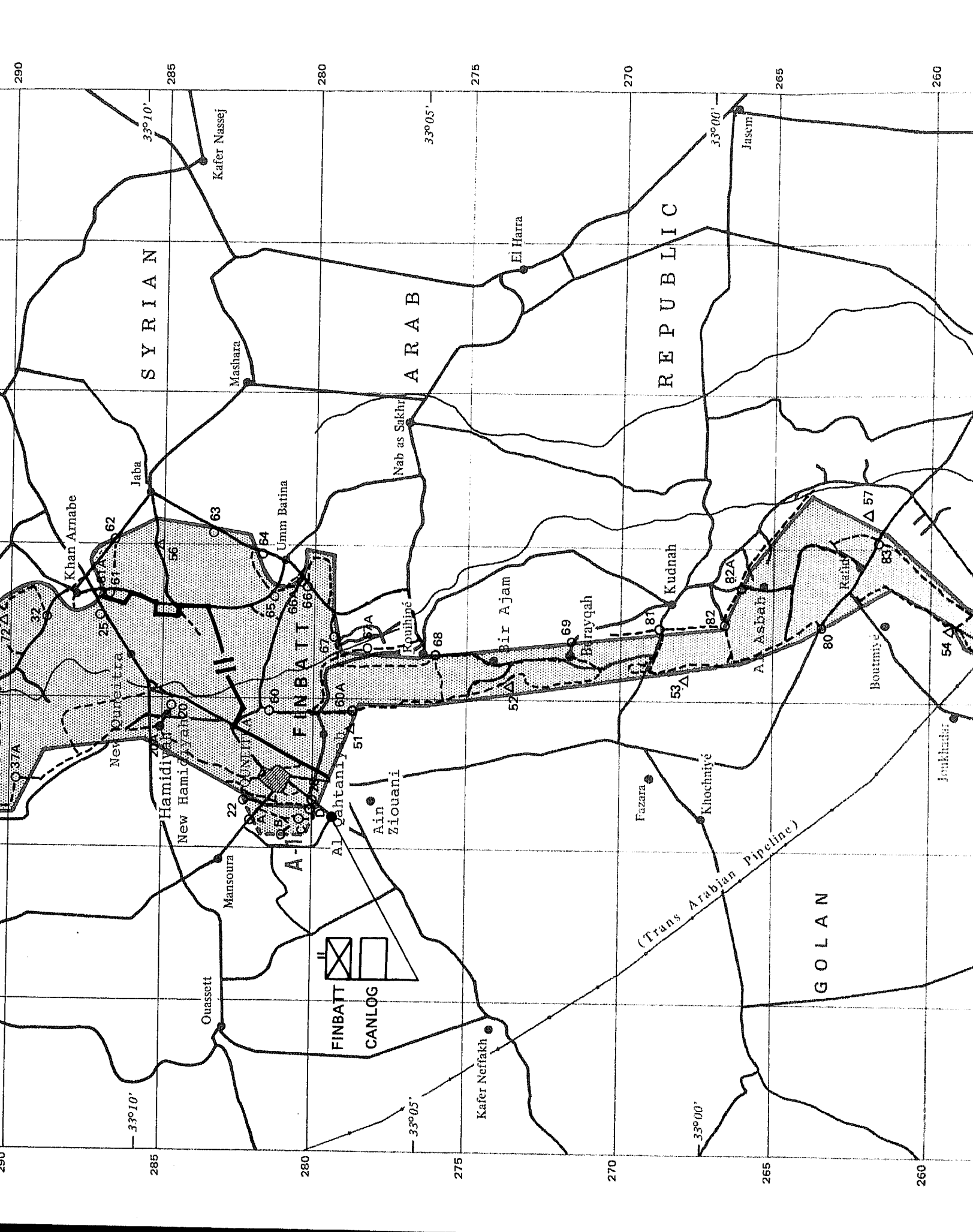
(١) الوثائق الرسمية لمجلس الأمن ، السنة التاسعة والعشرون ، ملحق تشرين الأول/أكتوبر وتشرين الثاني/نوفمبر وكانون الأول/ديسمبر ١٩٧٤ ، الوثيقة S/11563 ، الفقرات ٨ إلى ١٠ .



انتشار قوة الأمم المتحدة لمراقبة فض الاشتباك في تشرين الثاني / نوفمبر ١٩٩٠  
 一九九〇年十一月观察员部队的部署状况

UNDOF DEPLOYMENT AS OF NOVEMBER 1990  
 DÉPLOIEMENT DE LA FNUOD AU MOIS DE NOVEMBRE 1990  
 ДИСЛОКАЦИЯ СООБНР ПО ПОЛОЖЕНИЮ НА НОЯБРЬ 1990 ГОДА  
 DESPLIEGUE DE LA FNUOS EN NOVIEMBRE DE 1990

|                       |                          |  |                                 |
|-----------------------|--------------------------|--|---------------------------------|
| خطوط سير الدوريات     | 巡逻线                      | United Nations observation post              | 联合国观察所                          |
| خطوط سير الدوريات     | Patrol routes            | Poste d'observation de l'ONU                 | United Nations observation post |
| موقع للأمم المتحدة 33 | 联合国部队的位置                 | Наблюдательный пункт ООН                     | United Nations observation post |
| موقع للأمم المتحدة 33 | Position de l'ONU        | Пuesto de observación de las Naciones Unidas | United Nations observation post |
| خطوط سير الدوريات     | Parcours des patrouilles | Позиция ООН                                  | United Nations observation post |
| خطوط سير الدوريات     | Маршруты патрулей        | Posición de las Naciones Unidas              | United Nations observation post |
| خطوط سير الدوريات     | Rutas de patrulla        |  |                                 |

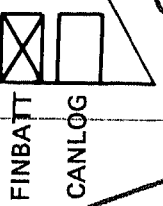
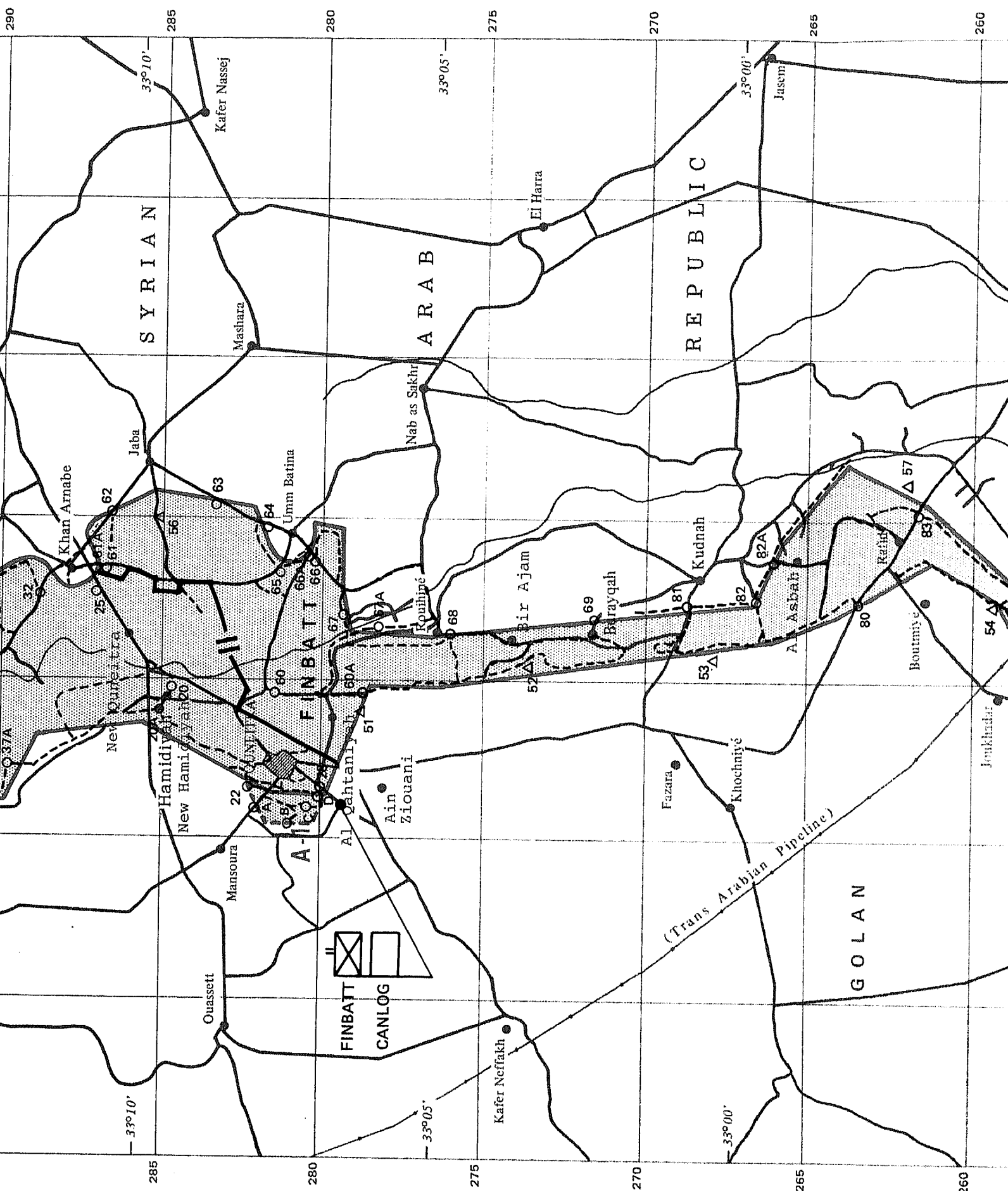


SYRIAN

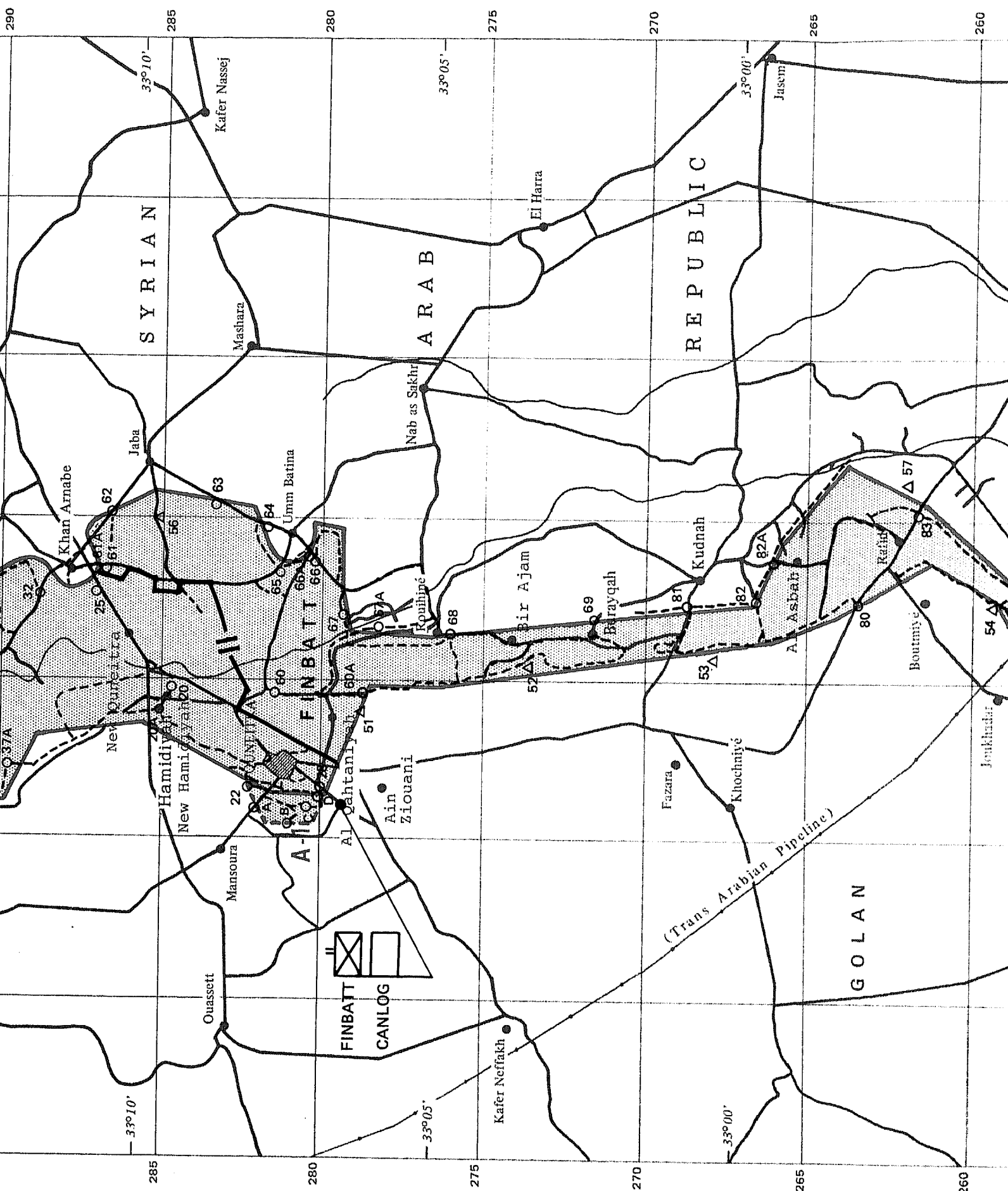
ARAB

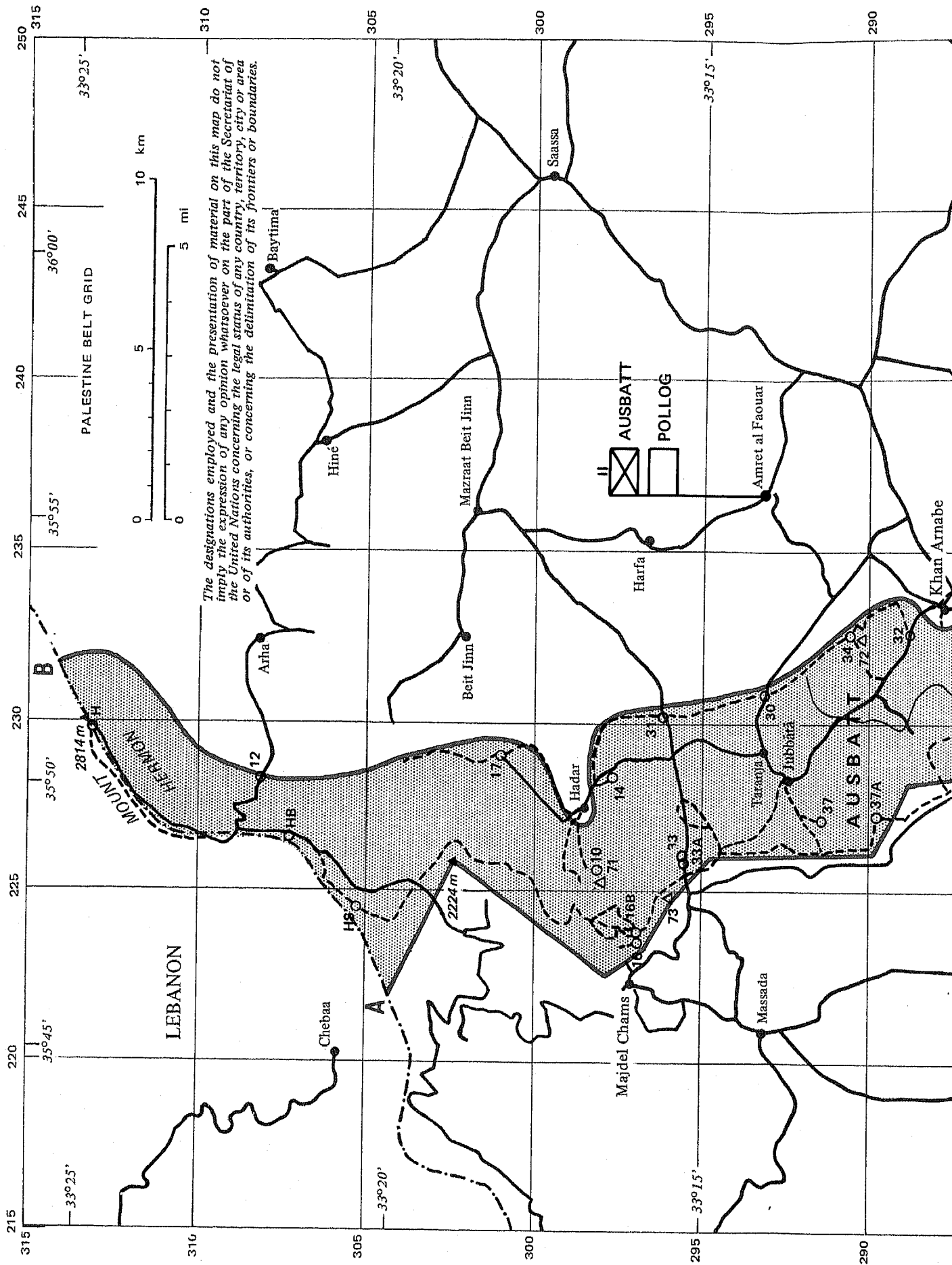
REPUBLIC

GOLAN

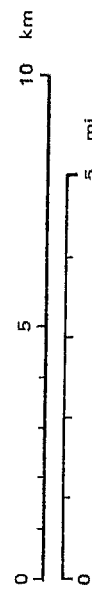


(Trans Arabian Pipeline)

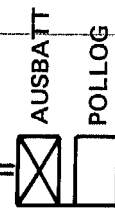




PALESTINE BELT GRID



*The designations employed and the presentation of material on this map do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations concerning the legal status of any country, territory, city or area or of its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers or boundaries.*



LEBANON

MOUNT HERMON

AUBSATT

Majdel Chams

Massada

Khan Arnabe

